32006E0276

POZIȚIA COMUNĂ 2006/276/PESC A CONSILIULUI
din 10 aprilie 2006
privind măsurile restrictive împotriva anumitor funcționari din Belarus și de abrogare a Poziției comune 2004/661/PESC

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană și, în special, articolul 15 al acestuia,

întrucât:

(1) La 24 septembrie 2004, Consiliul a adoptat Poziția comună 2004/661/PESC [1] privind măsurile restrictive împotriva anumitor funcționari din Belarus care, deși aveau sarcina de a iniția o anchetă independentă și urmărirea penală a presupuselor infracțiuni, nu au întreprins nimic în acest sens, precum și împotriva persoanelor considerate de raportul Pourgourides drept personaje cheie în dispariția a patru personalități din Belarus în perioada 1999-2000 și în disimularea ulterioară a faptelor, ținând seama de obstrucționarea evidentă a bunului mers al justiției imputabilă acestor persoane.

(2) La 13 decembrie 2004, Consiliul a adoptat Poziția comună 2004/848/PESC de modificare a Poziției comune 2004/661/PESC [2], în vederea extinderii domeniului de aplicare a măsurilor restrictive la persoanele direct răspunzătoare de fraudarea alegerilor și a referendumului din Belarus din 17 octombrie 2004 și la persoanele răspunzătoare de încălcările grave ale drepturilor omului comise cu ocazia represiunii exercitate împotriva unor manifestanți pașnici după alegerile și referendumul din Belarus.

(3) La 23 martie 2006, Consiliul European a condamnat acțiunea comisă în ziua respectivă de către autoritățile belaruse, care au arestat manifestanți pașnici care își exercitau dreptul legitim la liberă întrunire pentru a protesta împotriva desfășurării alegerilor prezidențiale organizate în Belarus la 19 martie 2006. Consiliul a deplâns faptul că autoritățile belaruse nu și-au onorat angajamentele contractate în cadrul OSCE cu privire la alegeri democratice și apreciază că alegerile prezidențiale au fost viciate de nereguli esențiale.

(4) În consecință, Consiliul European a decis că UE ar trebui să adopte măsuri restrictive împotriva persoanelor răspunzătoare de încălcarea normelor electorale internaționale, inclusiv a președintelui Lukașenko.

(5) De asemenea, ar trebui să se adopte măsuri restrictive împotriva conducătorilor Belarusului și a funcționarilor răspunzători de încălcarea normelor electorale internaționale și de represiunea împotriva societății civile și a opoziției democratice.

(6) Măsurile restrictive impuse de Poziția comună 2004/661/PESC, precum și măsurile restrictive suplimentare, ar trebui să fie grupate într-un instrument unic. În consecință, Poziția comună 2004/661/PESC ar trebui abrogată.

(7) În ceea ce privește măsurile menționate la primul motiv, UE își va revizui poziția în lumina evoluțiilor viitoare, ținând seama de voința autorităților belaruse competente de a ancheta total și în mod transparent disparițiile, precum și de a aduce în fața justiției persoanele răspunzătoare.

(8) Măsurile restrictive împotriva persoanelor direct răspunzătoare de fraudarea alegerilor și a referendumului din Belarus din 17 octombrie 2004 și a persoanelor răspunzătoare de încălcări grave ale drepturilor omului, comise cu ocazia represiunii exercitate împotriva unor manifestanți pașnici după alegeri și referendum, ar trebui să fie revizuite în lumina reformei codului electoral destinate să asigure conformitatea cu angajamentele asumate în cadrul OSCE și cu celelalte norme internaționale în materie de alegeri democratice, în conformitate cu recomandarea OSCE/BIDDH și în lumina unor acțiuni concrete întreprinse de autorități pentru respectarea drepturilor omului cu privire la manifestările pașnice.

---

[1] JO L 301, 28.9.2004, p. 67. Poziție comună astfel cum a fost modificată ultima dată prin Poziția comună 2005/666/PESC (JO L 247, 23.9.2005, p. 40).

[2] JO L 367, 14.12.2004, p. 35.

(9) Măsurile restrictive împotriva persoanelor răspunzătoare de încălcările normelor electorale internaționale, care au marcat alegerile din 19 martie 2006 și represiunea împotriva societății civile comise în cadrul acestor alegeri ar trebui să fie revizuite în scopul eliberării și reabilitării rapide a tuturor deținuților politici, precum și în lumina reformei codului electoral destinate să asigure conformitatea cu angajamentele asumate în cadrul OSCE și cu celelalte norme internaționale în materie de alegeri democratice, în conformitate cu recomandarea OSCE/BIDDH, al organizării de alegeri viitoare și de acțiuni concrete întreprinse de autorități pentru respectarea valorilor democratice, a statului de drept, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale, inclusiv libertatea de exprimare și a presei, precum și libertatea de întrunire și de asociere politică,

ADOPTĂ PREZENTA POZIȚIE COMUNĂ:

Articolul 1

(1) Statele membre iau măsurile necesare pentru a împiedica intrarea sau trecerea în tranzit pe teritoriul lor a persoanelor care:

(a) deși aveau sarcina de a iniția o anchetă independentă și urmărirea penală a presupuselor infracțiuni, nu au întreprins nimic în acest sens, precum și a persoanelor considerate de raportul Pourgourides drept personaje cheie în dispariția a patru personalități din Belarus în perioada 1999-2000 și în disimularea ulterioară a faptelor, ținând seama de obstrucționarea evidentă a bunului mers al justiției imputabilă acestor persoane, în conformitate cu lista din anexa I;

(b) sunt răspunzătoare de fraudarea alegerilor și a referendumului din Belarus din 17 octombrie 2004 și a persoanelor răspunzătoare de grave încălcări ale drepturilor omului comise cu ocazia represiunii exercitate împotriva unor manifestanți pașnici după alegerile și referendumul din Belarus, în conformitate cu lista din anexa II;

(c) sunt răspunzătoare de încălcările normelor electorale internaționale care au marcat alegerile prezidențiale organizate în Belarus la 19 martie 2006, precum și de represiunea împotriva societății civile și a opoziției democratice, în conformitate cu lista din anexa III.

(2) În conformitate cu dispozițiile alineatului (1), un stat membru nu este obligat să refuze propriilor resortisanți accesul pe teritoriul său.

(3) Alineatul (1) se aplică fără a aduce atingere cazurilor în care un stat membru și-a asumat angajamentul printr-o obligație de drept internațional, și anume:

(i) în calitate de țară-gazdă a unei organizații internaționale interguvernamentale;

(ii) în calitate de țară-gazdă a unei conferințe internaționale convocate de Organizația Națiunilor Unite sau desfășurate sub auspiciile acesteia;

(iii) în temeiul unui acord multilateral care conferă privilegii și imunități;

(iv) în temeiul Tratatului de conciliere (acordurile de la Latran) încheiat în 1929 între Sfântul Scaun (Statul Vatican) și Italia.

(4) Alineatul (3) este considerat ca fiind aplicabil, de asemenea, cazurilor în care un stat membru este țară-gazdă a Organizației pentru Securitate și Cooperare în Europa (OSCE).

(5) Consiliul este informat în mod corespunzător cu privire la toate cazurile în care un stat membru acordă o derogare în conformitate cu alineatul (3) sau (4).

(6) Statele membre pot face derogări de la măsurile impuse la alineatul (1), atunci când deplasarea unei persoane se justifică din motive umanitare urgente sau atunci când persoana respectivă se deplasează pentru a asista la reuniuni interguvernamentale, inclusiv la reuniuni inițiate de Uniunea Europeană sau la reuniuni găzduite de un stat membru care asigură președinția OSCE, în cazul în care în cadrul acestora se poartă un dialog politic care vizează direct promovarea democrației, a drepturilor omului și a statului de drept în Belarus.

(7) Statul membru care dorește să acorde derogări în sensul alineatului (6) trebuie să adreseze o notificare în scris Consiliului. Derogarea se consideră ca fiind acordată, cu excepția cazului în care unul sau mai mulți membri ai Consiliului se opun în scris în termen de două zile lucrătoare de la data primirii notificării în cauză. În cazul unei opoziții a unuia sau mai mulți membri ai Consiliului, acesta, hotărând cu majoritate calificată, poate decide acordarea derogării propuse.

(8) În cazul în care, în conformitate cu alineatele (3), (4), (6) și (7), un stat membru autorizează persoanele menționate în anexele I, II sau III să intre sau să treacă în tranzit pe teritoriul său, această autorizație se limitează la obiectivul pentru care se acordă și la persoanele vizate.

Articolul 2

Consiliul, hotărând pe baza propunerii unui stat membru sau a Comisiei, modifică listele prevăzute în anexele I, II și III, luând în considerare situația politică din Belarus.

Articolul 3

Pentru ca măsurile menționate anterior să aibă un cât mai mare impact posibil, UE încurajează statele terțe să adopte măsuri restrictive analoage celor expuse în prezenta Poziție comună.

Articolul 4

Prezenta acțiune comună se aplică pe o durată de 12 luni. Aceasta este revizuită constant. Aceasta este reînnoită sau modificată, după caz, în situația în care Consiliul apreciază că obiectivele acesteia nu au fost atinse.

Articolul 5

Poziția comună 2004/661/PESC se abrogă.

Articolul 6

Prezenta poziție comună produce efecte de la data adoptării.

Articolul 7

Prezenta poziție comună se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 10 aprilie 2006.

Pentru Consiliu

Președintele

U. PLASSNIK

ANEXA I

Lista persoanelor menționate la articolul 1 alineatul (1) litera (a)

1. Iuri Leonidovici SIVAKOV, fost ministru al turismului și sporturilor din Belarus, născut la 5 august 1946 în regiunea Sahalin, fosta Republică Socialistă Federativă Sovietică Rusă.

2. Victor Vladimirovici ȘEIMAN, șeful Consiliului de Securitate al Belarus, născut la 26 mai 1958 în regiunea Grodno.

3. Dmitri Valerievici PAVLICENKO, șeful forțelor speciale din cadrul Ministerului de Interne (SOBR) al Belarus, născut în 1966 la Vitebsk.

4. Vladimir Vladimirovici NAUMOV, ministru de interne, născut în 1956.

ANEXA II

Lista persoanelor menționate la articolul 1 alineatul (1) litera (b)

1. Lidia Mihailovna ERMOȘINA, președinta Comisiei electorale centrale a Belarus, născută la 29 ianuarie 1953 la Sluțk (regiunea Minsk).

2. Iuri Nikolaievici PODOBED, locotenent-colonel de miliție, unitatea forțelor speciale (OMON), Ministerul de Interne, născut la 5 martie 1962 la Sluțk (regiunea Minsk).

ANEXA III

Lista persoanelor menționate la articolul 1 alineatul (1) litera (c)

1. Alexandr Grigorievici LUKAȘENKO (30.8.1954, Kopis, regiunea Vitebsk), președinte.

2. Ghenadi Nikolaievici NEVIGLAS (11.2.1954, Parahonsk, districtul Pinsk), șeful administrației prezidențiale.

3. Natalia Vladimirovna PETKEVICI (1972, Minsk), șeful adjunct al administrației prezidențiale.

4. Anatoli Nikolaievici RUBINOV (15.4.1939), șef adjunct responsabil pentru mijloacele de informare în masă și ideologie, administrația prezidențială.

5. Oleg Vitoldovici PROLESKOVSKI (1.10.1963, Zagorsk – Rusia, astăzi Serghiev Posad), consilier și șef al direcției ideologice principale, administrația prezidențială.

6. Alexandr Mihailovici RADKOV (1.7.1951, Votnia), ministrul educației.

7. Vladimir Vasilevici RUSAKEVICI (13.9.1947, Vigonoșci), ministrul informației.

8. Viktor Grigorevici GOLOVANOV (1952, Borisov), ministrul justiției (care a transformat justiția într-un instrument al regimului).

9. Alexandr Leonidovici ZIMOVSKI (10.1.1961, probabil în Ucraina), membru al Camerei Superioare a Parlamentului; șeful Societății naționale publice de radio și teledifuziune.

10. Vladimir Nikolaievici KONOPLIEV (3.1.1954, Akulinți), președinte al Camerei Inferioare a Parlamentului.

11. Nikolai Ivanovici ȘERGHINEȚ (17.10.1937, Minsk), președintele Comisiei pentru afaceri externe a Camerei Superioare.

12. Serghei Ivanovici KOSTIAN (15.1.1941, Usohi, regiunea Moghilev), președintele Comisiei pentru afaceri externe a Camerei Inferioare.

13. Mihail Sergheievici ORDA (28.9.1966, Diatlovo, regiunea Grodno), membru al Camerei Superioare, președintele BRSM.

14. Nikolai Ivanovici LOZOVIK (1951, Neviniani, regiunea Minsk), secretarul Comisiei electorale centrale (CEC).

15. Piotr Petrovici MIKLAȘEVICI (1954, Kosuta, regiunea Minsk), procuror general.

16. Oleg Leonidovici SLIJEVSKI, șeful diviziei organizațiilor sociale, a partidelor și a ONG, Ministerul Justiției.

17. Alexandr HARITON, consilierul diviziei organizațiilor sociale, a partidelor și a ONG din cadrul Ministerului Justiției.

18. Evgheni SMIRNOV (1949, regiunea Riazan, Rusia), prim-adjunct al Președintelui Curții Economice.

19. Nadejda REUȚKAIA, judecătorul districtului Moscova din Minsk.

20. Nikolai TRUBNIKOV, judecătorul districtului Partizanski din Minsk.

21. NIKOLAI KUPRIIANOV, procurorul Minskului.

22. Stepan Nikolaievici SUHORENKO (27.1.1957, Zdudici, regiunea Moghilev), președintele KGB.

23. Vasili Ivanovici DEMENTEI, prim-adjunct, KGB.

24. Leonid Petrovici KOZIK (13.7.1948, Borisov), șeful Federației Sindicatelor.

25. Alexandr KOLEDA, președintele Comisiei electorale a regiunii Brest.

26. N.D. USOV, președintele Comisiei electorale centrale din regiunea Gomel.

27. Leonid LUȘINA, președintele Comisiei electorale din regiunea Grodno.

28. Taiana Aleksandrovna KRAVȘENKO, președinta Comisiei electorale din orașul Minsk.

29. Vladimir KURLOVICI, președintele Comisiei electorale din regiunea Minsk

30. Nikolai METELIȚA, președintele Comisiei electorale din regiunea Moghilev.

31. M.V. PIȘULENOK, președintele Comisiei electorale din regiunea Vitebsk.